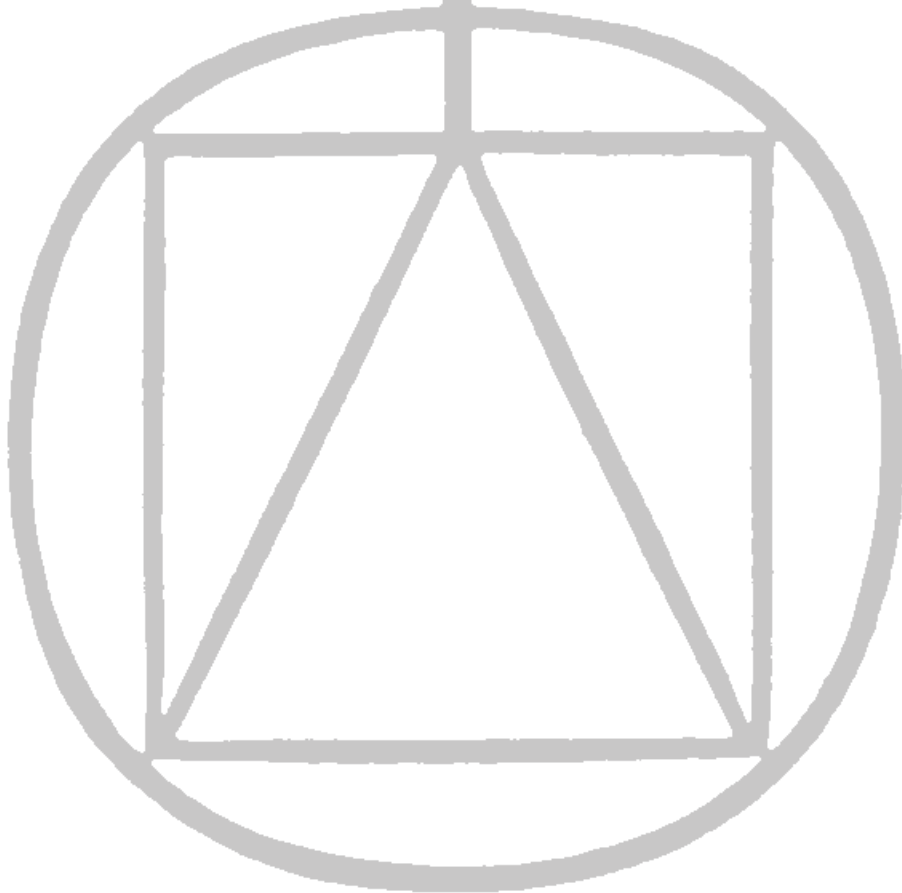


TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|------|
| Acknowledgements | V |
| Table of Contents | VII |
| Full Table of Contents | VIII |
| Abbreviations | XIII |
| Chapter 1: Background to the speech community and the texts | 1 |
| Chapter 2: A grammatical sketch of Gawraǰūyī | 9 |
| Chapter 3: A sample of a fully glossed text, Text 2: Titila and Bībīla | 63 |
| Chapter 4: The texts and translations | 79 |
| Chapter 5: Lexicon | 183 |
| References | 277 |



FULL TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|------|
| Acknowledgements | V |
| Table of Contents | VII |
| Full Table of Contents | VIII |
| Abbreviations | XIII |
| Chapter 1: Background to the speech community and the texts | 1 |
| 1.1 The village of Gawraǰū | 1 |
| 1.2 The language situation | 1 |
| 1.3 The term “Gorani” | 2 |
| 1.4 Fieldwork procedure | 4 |
| Chapter 2: A grammatical sketch of Gawraǰūyī | 9 |
| 2.1 Introduction | 9 |
| 2.2 Phonology | 9 |
| 2.2.1 Consonants | 10 |
| 2.2.2 Vowels | 11 |
| Notes on the vowels | 11 |
| 2.2.2.1 Diphthongs | 12 |
| 2.3 Morphology of nouns and noun phrases | 12 |
| 2.3.1 Number marking on nouns | 13 |
| 2.3.2 Definiteness and indefiniteness | 14 |
| 2.3.3 The demonstrative particle | 15 |
| 2.3.4 The Ezafe | 16 |
| 2.3.5 Bound pronouns | 16 |
| 2.3.5.1 Possessive function | 17 |
| 2.3.6 Personal pronouns | 17 |
| 2.3.7 Reflexive pronoun | 18 |
| 2.4 Morphology of verbs | 18 |
| 2.4.1 Verb stem formation | 18 |

| | | |
|---------|---|----|
| 2.4.1.1 | Regular present and past stems..... | 19 |
| | Present stem + -d | 19 |
| | Present stem + -t | 19 |
| | Present stem + -t, with an additional change of w to f | 20 |
| | Present stem + -ī | 20 |
| | Present stem + -is (mostly intransitive)..... | 21 |
| | Other | 21 |
| 2.4.1.2 | Irregular present and past stems | 22 |
| | Final consonant (sibilant) of present stem is replaced by -t, yielding the past stem .. | 22 |
| | Present stem identical with past stem | 22 |
| | Suppletive | 22 |
| | (a) Historically ‘true’ suppletive verbs | 22 |
| | (b) Historically from the same stem, but appearing as suppletive..... | 23 |
| 2.4.1.3 | Peculiarities | 23 |
| 2.4.2 | Tense, aspect, mood, and negation affixes | 24 |
| 2.4.2.1 | The indicative and imperfective <i>ma-</i> , and subjunctive <i>bi-</i> | 24 |
| 2.4.2.2 | Prefixes of negation | 25 |
| 2.4.3 | Agreement through person-number suffixes and bound pronouns | 26 |
| 2.4.4 | Verb forms based on the present stem | 28 |
| 2.4.4.1 | Present Indicative | 28 |
| 2.4.4.2 | Present Subjunctive | 29 |
| 2.4.4.3 | Imperative and Prohibitive..... | 30 |
| 2.4.5 | The present tense of the verb ‘go’ | 31 |
| 2.4.6 | Present tense forms of the copula and the expressions of existence / possession . | 31 |
| 2.4.6.1 | Negated Present Indicative of copula | 33 |
| 2.4.6.2 | Present Subjunctive of copula..... | 33 |
| 2.4.6.3 | Expressions of existence | 34 |
| 2.4.7 | The morphology of past stems: stem allomorphy and person agreement..... | 35 |
| 2.4.7.1 | Intransitive verbs in the past tenses | 35 |

| | | |
|----------|--|----|
| 2.4.7.2 | Transitive constructions in the past tenses (the Agential construction)..... | 36 |
| | Object cross-referencing on past transitive verbs | 37 |
| 2.4.8 | Verb forms based on the past stem..... | 39 |
| 2.4.8.1 | Past Perfective (Simple Past)..... | 39 |
| 2.4.8.2 | Past Imperfective..... | 40 |
| 2.4.8.3 | Past Subjunctive..... | 40 |
| 2.4.9 | Perfect constructions..... | 41 |
| 2.4.9.1 | Present Perfect..... | 41 |
| 2.4.9.2 | Past Perfect (Pluperfect, Plusquamperfect) | 42 |
| 2.4.10 | Progressive (Continuous) constructions | 43 |
| 2.4.10.1 | Present Progressive | 43 |
| 2.4.10.2 | Past Progressive | 43 |
| 2.4.11 | Modality constructions..... | 44 |
| 2.4.12 | Summary of tense-aspect-mood constructions | 45 |
| 2.4.13 | The suffix <i>-(i)s</i> : past or resultative meanings..... | 46 |
| 2.4.14 | Compound verbs | 47 |
| 2.4.15 | Preverbs..... | 48 |
| 2.5 | Adjectives | 49 |
| 2.6 | Adverbs and discourse particles..... | 50 |
| 2.7 | Numerals..... | 51 |
| 2.8 | Adpositions..... | 52 |
| 2.8.1 | Simple prepositions..... | 52 |
| 2.8.2 | Compound prepositions | 54 |
| 2.8.3 | Circumpositions | 55 |
| 2.8.4 | Absolute prepositions..... | 56 |
| 2.8.5 | Prepositions and the Ezafe..... | 56 |
| 2.8.6 | The post-verbal directional particle = <i>a</i> | 57 |
| 2.9 | Syntax | 57 |
| 2.9.1 | Simple clauses with full verbs | 57 |

| | |
|---|-----|
| | XI |
| 2.9.2 Clauses with copula predicates..... | 58 |
| 2.9.3 Reflexivity..... | 58 |
| 2.9.4 Complex clause structures..... | 59 |
| 2.9.4.1 Clause conjoining..... | 59 |
| 2.9.4.2 Disjunctive clauses..... | 59 |
| 2.9.4.3 Causal clauses..... | 60 |
| 2.9.4.4 Conditional clauses..... | 60 |
| 2.9.4.5 Relativization..... | 60 |
| 2.9.4.6 Temporal clauses..... | 61 |
| 2.9.4.7 Complement clauses..... | 61 |
| Chapter 3: A sample of a fully glossed text, Text 2: Tītila and Bībīla..... | 63 |
| Chapter 4: The texts and translations..... | 79 |
| Background to the texts..... | 79 |
| Symbols and transcription conventions..... | 79 |
| Free translation..... | 80 |
| Text 1: The tale of Bizbal..... | 81 |
| Text 2: Tītila and Bībīla..... | 89 |
| Text 3: Mard and Nāmard..... | 96 |
| Text 4: Šīrin and Farhād..... | 104 |
| Text 5: Rostam and Sohrāb..... | 119 |
| Text 6: Recollections of the revolution..... | 132 |
| Text 7: Women’s dress and customs..... | 142 |
| Text 8: Traditions of weddings and marriage (1)..... | 164 |
| Text 9: Traditions of weddings and marriage (2)..... | 177 |
| Chapter 5: Lexicon..... | 183 |
| Introduction to the lexicon..... | 183 |
| Entry abbreviations..... | 183 |
| References..... | 277 |